



CRL10

LE JOURNAL

N°6

JUIN 2018

VOIX SUR BERGES

DIMANCHE 24 JUIN 2018 / 14H-20H

FÊTE DU QUARTIER

GRANGES AUX BELLES - 10 JUIN - DÈS 12H

BLOCK PARTY DU 10^{ÈME}

DIMANCHE 8 JUILLET - DÈS 13H00

LES STAGES D'ÉTÉ

TOUS « EN SCÈNE ! »
VOS SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE



ET LES EXPOS, CONCERTS, ETC.

"EN SCÈNE"! ENTRÉE LIBRE

FESTIVAL EN SCÈNE SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE DES CENTRES



LE RENDEZ-VOUS DE VOTRE CRÉATIVITÉ

Un mois de spectacles à l'issue d'une année d'animation, un mois pour célébrer vos activités. De **vrais spectacles offerts** dans tous les centres du 10e pour votre plaisir par les animateurs et leurs élèves durant un mois de juin décidément pas comme les autres !

JOURNÉE DE LANCEMENT

DIMANCHE 3 JUIN - PÉNICHE LE BARBOTEUR

(En face de l'Espace Jemmapes)

- 15h30 **Danse Jazz Lisa Meyer** 10mn
- 15h45 **Mini tournoi de badminton sur la route**
- 16h45 **Danse contemporaine Karen Veloso de Araujo** 4mn
- 17h00 **Concert Jazz Vincent Aubague** 20mn
- 17h30 **Danse orientale Maha Danse** 30mn
- 18h00 **LE BAL À BLABLA**

Venez danser sur les mots du BAL A BLABLA ! Un moment pour s'amuser ensemble, sur le thème de la curiosité. Une histoire, écrite en un temps record, est tissée autour d'une playlist. Les auteurs racontent, le public danse et la curiosité s'aiguise...

Bal écrit et lu par Bruno Allain, Agnès Arnaud & Emilie Leconte



CIRQUE

sa 2 juin	09h45	La grange aux belles plages (Véronique Morard et Claire Delmas)	GB
sa 2 juin	11h45	Une pyramide de clowns (Véronique Morard et Claire Delmas)	GB
sa 9 juin	10h40	Les clowns en villégiature (Véronique Morard et Claire Delmas)	GB
lu 19 juin	17h45	Les extraterrestres (Felipe, Claire et Sofia)	GB
di 24 juin	13h00	Le temps (Felipe et Pascale)	BSL
ma 26 juin	16h45	Cirque (Pascale et Veluna)	BSL
ma 26 juin	17h45	Cupidon (Felipe, Claire et Sofia)	GB
ma 26 juin	18h00	L'atelier du peintre (Pascale et Veluna)	BSL
me 27 juin	14h30	Cirque (Felipe et Gabriel)	BSL
me 27 juin	15h30	Cirque (Felipe et Gabriel)	BSL
me 27 juin	18h00	Le temps (Felipe et Gabriel)	BSL
je 28 juin	16h45	Cirque (Felipe et Gabriel)	BSL
ve 29 juin	16h45	Cirque (Sofia et Pascale)	BSL
sa 30 juin	12h30	L'atelier du peintre (Pascale et Youba)	BSL
di 1 juillet	14h00	Voyage dans l'espace (Sofia, Bruno et Youba)	GB
di 1 juillet	17h30	La Préhistoire (Felipe et Gabriel)	GB



BSL : Gymnase Buisson St-Louis
TM : Théâtre de Ménilmontant



COMÉDIE MUSICALE

di 17 juin	20h00	Le magicien d'Oz (Rachel Bing et Camille Colin)	EJ
me 20 juin	14h00	Charlie et la chocolaterie (Rachel Bing et Camille Colin)	GB
je 4 juillet	20h00	La mort aux canards (Francis Scuille)	EJ
ve 5 juillet	20h00	La mort aux canards (Francis Scuille)	EJ

DANSE

ve 25 mai	18h30	Ballet aquatique (Malik Kheche)	GB
sa 26 mai	15h30	Quand je serai petit, je serai... (Carine Damond)	TM
lu 4 juin	19h00	Danse Contemporaine (Valérie Genta)	JV
lu 4 juin	20h00	Show Oriental (Martine La Rocca)	EJ
sa 16 juin	18h30	Voyage autour du monde (Stéphanie Montreuil)	EJ
sa 16 juin	20h30	Voyage autour du monde (Stéphanie Montreuil)	EJ
di 17 juin	11h00	Exotica Yellow (Marie-Hélène Trinquart)	EJ
di 17 juin	14h30	Les 4 saisons (Ségolène Gessa)	EJ
di 17 juin	17h30	Danse Hip-Hop (Rebecca Rheni)	EJ
me 27 juin	16h45	Danse Contemporaine (Marie-Hélène Trinquart)	GB
sa 30 juin	15h00	Spectacle de danse (Judith Leroy)	JV
di 1 juillet	14h00	Danse à Jemmapes	EJ



MUSIQUE

me 6 juin	19h00	Musique actuelle & guitare (Cyril Arnoult et Vincent Aubague)	CL
je 7 juin	15h00	Les casseroles font leur tambouille (Rachel Bing)	GB
sa 9 juin	09h45	Eveil musical (Grégoire Vanrobays)	GB
sa 9 juin	10h30	Eveil musical (Grégoire Vanrobays)	GB
sa 9 juin	11h15	Eveil musical (Grégoire Vanrobays)	GB
sa 9 juin	12h00	Eveil musical (Grégoire Vanrobays)	GB
sa 9 juin	13h00	Audition piano (Léa Brui, Silas Bassa, Frédéric Martin)	EJ
ve 22 juin	20h00	Atelier chanson (Marina Boehler & Julien Bienaimé)	EJ
ve 22 juin	18h00	Audition guitare moderne (Patrick Paré, Frédéric Martin)	EJ
sa 23 juin	13h30	Audition guitare classique (Julien Cousin)	EJ
sa 23 juin	20h00	Atelier Chant Classique (Marina Boehler)	EJ
me 27 juin	18h30	Audition de piano (Baptiste Cheron- Xavier Camarasa)	CL
ve 29 juin	17h00	Audition de violon (Alain Harambourg)	CL



FESTIVAL EN SCÈNE

SPECTACLES DE FIN D'ANNÉE DES CENTRES



CL : Château-Landon

EJ : Espace Jemmapes

GB : Grange aux Belles

JV : Jean Verdier

BSL : Gymnase Buisson St-Louis

TM : Théâtre de Ménilmontant

THÉÂTRE

sa 26 mai	19h00	Le Théâtre Ambulant Chopalovitch (Frédérique Gautier)	EJ
ve 1 juin	20h00	Grand-peur et misère du Troisième Reich (J.C Roux)	EJ
me 6 juin	20h00	Peau d'Âne de J.Rabeux /Cendrillon J.Pommerat	EJ
je 7 juin	20h00	Peau d'Âne de J.Rabeux /Cendrillon J.Pommerat	EJ
ve 8 juin	20h00	La puce à l'oreille de G. Feydeau (Marianne Pujas)	EJ
sa 9 juin	20h00	La puce à l'oreille de G. Feydeau (Marianne Pujas)	EJ
sa 9 juin	13h00	Théâtre (Grégoire Vanrobays)	GB
sa 9 juin	16h00	Avec le temps (Grégoire Vanrobays)	GB
lu 11 juin	18h00	Folle journée à Débilopolis (Frédérique Gautier)	CL
lu 11 juin	20h30	Les effrayants (Christèle Demidoff)	EJ
ma 12 juin	20h30	Les effrayants (Christèle Demidoff)	EJ
me 13 juin	19h15	Les bons bwourgeois (Thierry Degré)	CL
me 13 juin	20h00	Grand-peur et misère du Troisième Reich (J.C Roux)	JV
me13 juin	20h15	Un air de famille de Jaoui/Bacri (Thierry Degré)	CL
je 14 juin	17h45	Elasticus ! (Frédérique Gautier)	JV
je 14 juin	20h30	Il était une fois ...(Amandine de Boisgisson)	EJ
ve 15 juin	20h30	Les parapluies mouillés (Sandrine Morin-Ambert)	JV
lu 18 juin	19h00	Meurtre au manoir Troto (Frédérique Gautier)	CL
ma 19 juin	20h00	Représentation, classe de théâtre adulte (Thierry Degré)	CL
me 20 juin	19h15	Un air de famille de Jaoui/Bacri (Thierry Degré)	CL
me 20 juin	20h00	Grand-peur et misère du Troisième Reich (J.C Roux)	JV
me 20 juin	20h45	Les bons bourgeois (Thierry Degré)	CL
Ve 22 juin	20h00	Grand-peur et misère du Troisième Reich (J.C Roux)	CL
Ve 22 juin	20h30	Dix petits campeurs (Sandrine Morin-Ambert)	JV
sa 23 juin	13h30	Colonie de vacances, A quoi on joue	JV
sa 23 juin	15h00	Le cambrioleur (Grégoire Vanrobays)	CL
lu 25 juin	20h00	L'oiseau vert d'après Carlos Gozzi (Paolo Crocco)	EJ
ma 26 juin	20h00	L'oiseau vert d'après Carlos Gozzi (Paolo Crocco)	EJ
ma 26 juin	20h00	Représentation, classe de théâtre adulte (Thierry Degré)	CL
me 27 juin	17h00	Les mondes parallèles & 13 rue des canailles	EJ
me 27 juin	19h15	Les bons bourgeois (Thierry Degré)	CL
me 27 juin	20h00	Grand-peur et misère du Troisième Reich (J.C Roux)	JV
me 27 juin	20h15	Un air de famille de Jaoui/Bacri (Thierry Degré)	CL
je 28 juin	20h00	L'île des corbeau (Frédérique Gautier)	CL
ve 29 juin	20h00	Forêts de Wajdi Mouawad (Christèle Demidoff)	EJ
ve 29 juin	18h30	Charlie et la chocolaterie (Sandrine Morin-Ambert)	JV
sa 30 juin	20h00	Forêts de Wajdi Mouawad (Christèle Demidoff)	EJ
sa 30 juin	15h00	Avec le temps (Grégoire Vanrobays)	CL
lu 2 juillet	20h00	C'est d'enfer (Francis Sculler)	EJ
ma 3 juillet	20h00	C'est d'enfer (Francis Sculler)	EJ

NOUVEAU >> LA 1^{ÈRE} JOURNÉE DU THÉÂTRE D'OBJETS



LA MAIN DANS LE SAC, par le Collectif La Basse Cour >> **15h et 16h**

Spectacle sans parole, intimiste, poétique, drôle et cruel, La main dans le sac met en scène la rencontre d'un homme et d'un sac plastique. Spectacle à partir de 5 ans.

LA FABRIQUE À BÉBÉS, par la Compagnie d'Objet Direct >> **17h15**

La fabrique à bébés raconte l'épopée biologique qu'est la fécondation avec humour et fantaisie rebondissements, de drames en germination mais aussi d'incroyables moments d'émotion et de tendresse.

1 spectacle 3 euros / 2 spectacles 5 euros Billetterie sur place

DIMANCHE 10 JUNI 2018 DE 15H00 À 19H00 / Espace Jemmapes

EXPOSITIONS PHOTO

LES KOLBARS



Le village de Zale, ancien refuge des peshmergas, perdu dans les montagnes du Kurdistan à la frontière de l'Irak et de l'Irak, est aujourd'hui le théâtre d'un étrange ballet quotidien. Ici, l'une des seules sources de revenus est le transport de marchandises. Commandées à l'étranger, elles finissent leur trajet, acheminées de l'Irak à l'Irak à dos d'homme ou de cheval, par des Kurdes iraniens. Si certains d'entre eux bénéficient d'un certificat de travail, nombreux sont ceux qui traversent illégalement. Outre les tirs des garde-frontières, ils doivent affronter des pistes étroites et dangereuses, enneigées l'hiver, dont le sol est souvent encore infesté de mines.

Entrée Libre

VERNISSAGE LE JEUDI 7 JUIN À 19H / Grange aux Belles

TISSER DES HISTOIRES



Au-delà d'une photographie ouvertement narrative, il est possible de s'interroger sur la dimension intrinsèquement narrative de toute photographie...

Photographes : Deborah Fischer, Isabella Hin, Doriane Molay, Naïma Erhart / Curateur invité : Bastien Engelbach

Entrée Libre

JUSQU'AU 23 JUIN

Espace Jemmapes - Immix Galerie

Rencontre-débat avec les artistes :

jeudi 7 juin de 19H30 - 21H30

BALADES CULTURELLES



CHÂTEAU DE FONTAINEBLEAU

Découvrir les petits et les grands moments de l'histoire, ouvrir un oeil sur le passé pour mieux comprendre le présent, s'amuser à lorgner du côté des vieilles pierres. Balade, journée et pique-nique hors les murs : le château de Fontainebleau.

Balade animée par William Blanc

Entrée libre / Adhésion 8€

SAMEDI 17 JUIN - 9H

Rendez-vous au Centre Jean Verdier

ET PENDANT L'ÉTÉ



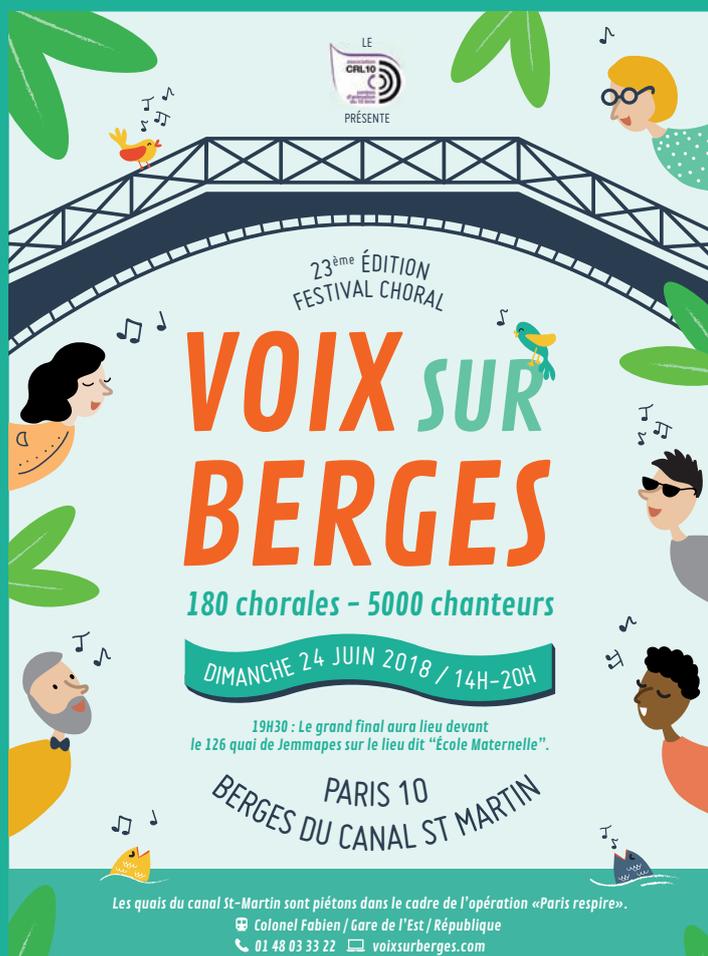
REBONDIR #7

A l'occasion des expositions qui ont lieu d'octobre 2017 à mai 2018, à l'IMMIXgalerie, les visiteurs ont été invités à repérer une des oeuvres exposées et à s'en inspirer librement pour réaliser leur propre oeuvre sous forme de photos, d'images mixmédia ou d'installation(s). Les oeuvres des lauréats seront exposées à l'IMMIXgalerie au cours de juillet à septembre 2018. *Entrée Libre.*

VERNISSAGE LE 28 JUIN À 19H30

Espace Jemmapes - Immix Galerie

VOIX SUR BERGES



23^{ème} édition du festival choral

LE GRAND RASSEMBLEMENT DE CHORALES D'ÎLE-DE-FRANCE

DIMANCHE 24 JUIN, 14H - 20H
Berges du canal St-Martin, Paris 10

- 180 chorales et 5000 choristes
- Tous les styles, toutes les tailles, toutes les formes, tous les répertoires sont accueillis
- Un seul mot d'ordre : pas de sono, pas de podium, les seuls amplificateurs autorisés sont les oreilles !
- Chaque chorale dispose d'un créneau horaire de 40 mn

19:30 : GRAND FINAL

Un grand final participatif clôture la journée, souvent avec des créations originales. Le public est invité à chanter avec les choristes. Cette année, il se déroulera au 126 Quai de Jemmapes, lieu dit "École maternelle".

Les quais du canal St-Martin sont piétons dans le cadre de l'opération "Paris respire".

Métros : Colonel Fabien / Gare de l'Est / République
Infos : 01 48 03 33 22 / voixsurberges.com

VOIX SUR BERGES : L'INTERVIEW.

Rencontre avec Jean-Marie Guezala, Directeur du pôle Culture au CRL10 et du Festival Voix sur Berges et chef du choeur d'hommes Basque ANAIKI aussi !



Salut Jean-Marie, la première question : comment est né le festival? Qui l'a initié?

C'est Jean-Marie Bireaud qui l'a initié en 1995 alors qu'il était à l'époque président de l'association Canal, qui militait pour que le Canal St-Martin soit piéton et prônait des événements et animations respectueuses de la tranquillité des lieux. A l'époque, cinq ou six chorales seulement étaient présentes... Certaines sont resté fidèles, comme les Polysons et l'Écho Râleur qui seront là encore cette année.

Combien de chorales interviennent? Combien de chanteurs?

Combien de personnes fréquentent le festival?

Aujourd'hui le festival reçoit chaque année plus de 150 chorales (jusqu'à 200). En moyenne ce sont 5000 chanteurs qui se produisent devant un public de 15 à 30.000 personnes.

Y a-t-il en France des manifestations chorales d'une ampleur comparable?

Les Voix sur Berges sont l'une des manifestations chorales les plus importantes avec le rassemblement des Choralies, à Vaison la Romaine qui est toutefois réservé aux associations chorales appartenant à la fédération "A coeur joie". En extérieur, il y a de grandes manifestations chorales en

Lettonie, aux Pays de Galles ou encore en Russie.

Quels sont les objectifs d'un tel festival?

Les Voix sur Berges ont été imaginées pour animer les quais du Canal, les dimanches lorsqu'il est piéton, dans le cadre de l'opération de la ville de Paris "Paris respire". C'est ensuite devenu la grande fête des chœurs amateurs de Paris et d'Île-de-France : une grande vitrine du chant choral actuel mais également un grand *mercato*, au cours duquel les chanteurs changent de chorale, des chefs admirent d'autres chefs et où le public peut trouver une activité chorale à son goût ou tout simplement entendre et découvrir des répertoires parfois méconnus.

Quelles valeurs vois-tu dans le chant choral?

Dans le chant choral, l'instrument principal est son propre corps, ça, ça change tout! Quand on mêle les vibrations ensemble, on peut vibrer tous ensemble, c'est une sensation à nulle autre pareille. Alors, l'ouvrier, le banquier, le professeur des écoles ou le designer se retrouvent confrontés à la même difficulté, ils doivent faire vibrer leur voix en harmonie avec les autres. Ici, pas d'âge, pas de fracture, ni sociale, ni numérique, seul importe le plaisir de chanter et écouter les autres. On dit d'ailleurs que les choristes sont bien plus nombreux que les footballeurs en France. Dommage qu'ils soient si mal organisés et donc représentés...

Comment se passe la programmation?

Contrairement au Festival 10 de Chœurs, qui sélectionne des chœurs amateurs de grand niveau dans une programmation, les Voix sur Berges accueillent sans distinction tous les chœurs qui s'inscrivent. Nous actionnons pour cela un réseau, qui en 23 ans, est passé de 7 à 750 chorales. C'est un des rendez-vous qui le mieux manifeste la diversité du chant choral actuel.

Comment se déroule une journée-typique de Voix sur Berges?

C'est d'abord pour moi et l'équipe beaucoup de sport. Le matin dès 8h les régisseurs et les bénévoles succèdent aux services de la propreté de la Ville de Paris pour effacer les stigmates d'un samedi soir festif et pour rendre un Canal agréable et presque bucolique : installation des dix-huit sites, avec ou sans branchement électrique, montage du grand podium du final, préparation des grands ballons gonflés à l'hélium, des tableaux programmes : tout doit être prêt pour 14h. Il faut également mettre

en place le service de sécurité qui désormais fait partie de toute manifestation publique. De 14h à 19h20, toutes les quarante minutes, les chœurs vont se succéder sur les sites chantants. Un petit chœur baroque sera préservé sous une voûte, un grand chœur de variété de 80 chanteurs prendra place sur le grand podium, nous essayons de prendre en compte les caractéristiques et souhaits de chaque chorale. A 19h30, tous les choristes qui le souhaitent et qui ont répété en amont se rassemblent sur le podium pour interpréter l'émblématique Ritournelle des Voix sur Berges et la fameuse Marseillaise des polissons, aux paroles actualisées. Sachez qu'à l'issue du final, les choristes se retrouvent entre eux pour un buffet final qui se transforme très rapidement en boeuf vocal ! (On dit qu'on retrouve parfois certains choristes au beau milieu de la nuit, près d'une écluse ou sous un pont... Encore des rumeurs !)

Le monde des chorales sait-il évoluer et se renouveler, inventer de nouveaux sons, de nouvelles esthétiques? Quels sont les styles les plus singuliers / surprenants représentés lors de la manifestation?

Dans une manifestation comme les Voix sur Berges, on trouvera tous les grands classiques, comme les musiques du monde, variétés, Baroque et Renaissance, gospel, jazz, soul, classique, chansons françaises, chants de lutte et révolutionnaires mais on trouve aussi des chœurs spécialisés dans la musique des jeux vidéo, harmonisée à quatre voix (fans de Super mario et de Star Wars, tendez l'oreille !) et aussi de la musique contemporaine ou comme cette année, des chœurs accompagnés par une fanfare dans un répertoire inédit.

Pourrais-tu nous dire quelques mots sur la chorale "Au clair de la rue"?

Cette chorale qui répète dans l'un de nos centres (Château-Landon) - qui vient de recevoir un agrément "centre social" - fait partie de ce grand mouvement que l'on appelle les chorales inclusives : ce sont des groupes, des chefs, des choristes qui accueillent en leur sein des chanteurs "empêchés", par la maladie, le handicap, l'exclusion sociale. Nous avons déjà il y a quelques années consacré un article dans *l'Écho des Voix* à Micha Stafford, qui a promu l'inclusion des chanteurs en situation de handicap dans des chorales amateurs de grand niveau, comme le *Madrigal de Paris*, dirigé par l'excellent Pierre Calmelet. Dans la même veine, nous retrouvons la chorale "Au Clair



de la Rue”, qui accueille des personnes en grande précarité et, peut-être plus encore que les autres, promeut le vivre ensemble et la solidarité.

Quelle est l'histoire de la ritournelle du Canal Saint-Martin?

Cette ritournelle a été composée par un de nos chefs, Bruno Droux, décédé en janvier 2016. Cette petite valse quasi-musette a l'excellente qualité de rester très rapidement dans les têtes et dans les coeurs de chacun. Les couplets évoquent les amourettes naissantes d'une jeune femme et d'un jeune homme sur les berges du Canal et sont traditionnellement chantés par les enfants du Choeur Les Polysons. De quoi faire fondre tout le monde. Merci à Bruno, pour son talent, sa gentillesse et sa simplicité.

L'édition 2015 était particulière : quelles nouveautés aviez-vous inventé pour cette édition anniversaire?

A vingt ans, on n'a peur de rien : ce fût le mot d'ordre de cette édition. Grâce à l'appui des chefs de Choeurs - comme Sheillah Cuffy, Jeanne Dambreville, Pierre Calmelet et Elisabeth Trigo - nous avons concocté un programme qui a débuté le matin par une déambulation dans tout le dixième arrondissement, avec des dizaines de chorales, sur les marchés, les places et les passages, nombreux du 10^{ème}. Mais ce qui est resté inoubliable est le grand final, avec 1200 chanteurs sur le pont Eugène Varlin et les chefs, juchés sur une barge flottante au milieu du Canal, transportés fébrilement sur une petite barque électrique manquant à chaque instant de tomber à l'eau (ce que tous les chanteurs désiraient avec réjouissance). Pharell Williams, Carmen de Bizet, Senzenina (chant africain) et notre ritournelle accompagnée au piano par Baptiste-Florian Marle-Ouvrard ont composé le programme tout en diversité du final. La nuit tombante, les ballons lumineux et les feux d'artifice ont donné à l'ensemble la magie que nous souhaitons pour cet anniversaire.

As-tu déjà accueilli des chorales de l'étranger?

Bien sûr ! Nous avons par exemple reçu la visite l'an passé des américains du Mona Shore High School Choir, cent lycéens américains du Michigan. Ils étaient alors en tournée européenne et de retour de Barcelone. Mais je pense aussi aux compositeurs auxquels nous avons passé des commandes, comme John Meldrum ou encore Andy Emler, qui avec "Al-lons chercher tous les amis" a souhaité lancer un élan de

fraternité, suite aux attentats dont les alentours du Canal ont tant souffert quelques temps auparavant. Un élan fraternel que l'on retrouve d'ailleurs dans la Marseillaise des Polysons - apaisée et pleine d'espoir - dont nous parlions tout à l'heure.

Qui sont les partenaires de l'événement?

La mairie du 10^{ème}, la Direction des affaires culturelles de la ville de Paris, la Société Générale et 6TemFlex sont nos partenaires réguliers et fidèles pour les Voix sur Berges ; ainsi que les services des parcs et jardins, de la voirie et des canaux : que tous soient ici remerciés bien vivement.

Qu'imaginez-vous pour faire évoluer le festival? De quoi as-tu envie pour les éditions à venir?

Toujours plus de chorales ! Réaliser peut-être tout un weekend piéton et musical, plutôt qu'une seule journée... Avec des stages, des rencontres, des masterclass, des conférences et ateliers... Un grand chœur professionnel ou étranger invité...

Encore un mot?

Enfin, tout ceci est impossible sans la centaine de bénévoles enthousiastes, bienveillants, travailleurs qui se rassemblent chaque année pour accueillir toutes ces chorales. Un grand merci à eux. Et je remercie surtout notre Président, Jean-Marie Bireaud, le bénévole sans qui tout ceci ne serait pas arrivé, et qui chaque année redouble de ténacité et d'enthousiasme pour mener toujours à bien cette manifestation...

Propos recueillis par Frantz

*Photographies :
Laetitia Watson
Fabrice Fontaine
Gérard Fernandez*

BÉNÉVOLAT

Comme nous le dit Jean-Marie, le Festival VOIX SUR BERGES, ne peut exister sans votre soutien et votre énergie. Laissez-vous tenter, rejoignez ce 24 juin l'équipe des bénévoles et passez en notre compagnie une journée festive.

Renseignements par courriel :
voixsurberges@gmail.com



FÊTE DE QUARTIER GRANGE AUX BELLES

DIMANCHE 10 JUIN - 12H - 19H
PLACE ROBERT DESNOS



APÉRO - REPAS DE QUARTIER
KERMESSE, JEUX POUR TOUS LES ÂGES
ANIMATION THÉÂTRE ET MUSIQUE
MANÈGE À PÉDALES
TOURNOIS SPORTIFS

BAL GUINGUETTE AVEC HAPPY BAL DE 17H À 19H

POUR LES ENFANTS ET LES PARENTS
STANDS PETITE RESTAURATION ET BOISSONS

RENDEZ-VOUS CONVIVIAUX



LA VIE DE CHATEAU

Café Bio Associatif : des produits bio et tisanes "faites maison", des espaces animation bande-dessinées et jardinage.

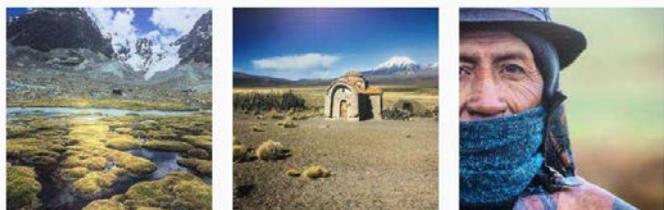
Espace Château-Landon
LES MERCREDIS DE 14H À 18H



LES BRÈVES DE LA GRANGE

Un moment d'échange entre parents

Centre Grange aux Belles
LES MARDIS À 17H30



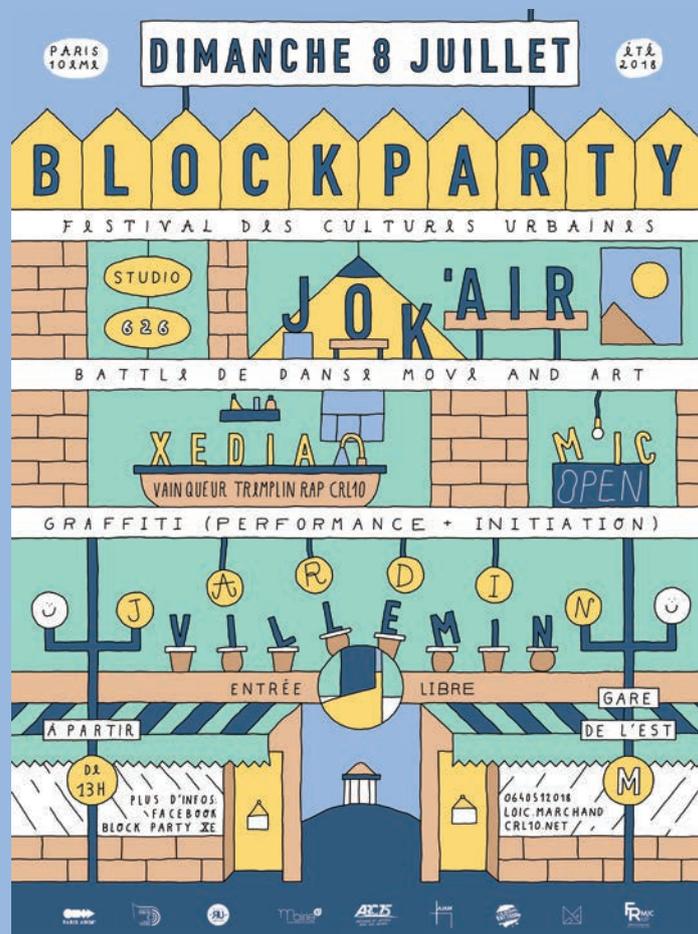
SUIVEZ L'ACUALITÉ DU
CRL10 EN IMAGES SUR NOTRE
COMPTE INSTAGRAM OFFICIEL

@asso_cr110



À VENIR EN JUILLET

LA BLOCK PARTY DU 10^{ÈME}



AU PROGRAMME

GARFFITI PERFORMANCES,
BATTLE DE DANSE **MOVE AND ART**,
OPEN MIC,
CONCERTS **STUDIO 626, XÉDIA &**



JARDIN VILLEMIN, PARIS 10^{ÈME}
ENTRÉE LIBRE

STAGES VACANCES D'ÉTÉ

DU LUNDI 2 JUILLET AU VENDREDI 6 JUILLET

POUR LES JEUNES - 7 À 16 ANS

THÉÂTRE IMPRO > 21€80

de 10h30 à 12h30, à l'Espace Jemmapes

POUR LES ADULTES

PERFECT-BOXING, 14/25 ANS > 16€35

de 18h30 à 20h00, à l'Espace Château-Landon

BADMINTON, ADULTES (à partir de 16 ans) > 42€

de 19h30 à 21h30,

au gymnase Julie Vlasto, 8 passage Delessert

BARRE AU SOL > 53€

de 19h00 à 20h30, à l'Espace Jemmapes

DU LUNDI 9 JUILLET AU VENDREDI 13 JUILLET

POUR LES JEUNES - 7 À 16 ANS

THÉÂTRE, DANSE ET BRICOLAGE, 7/10 ANS > 76€30

de 10h00 à 17h00 à l'Espace Jemmapes

(+15€, frais de participation)

KARATE > 14€44

de 17h00 à 19h00, au gymnase Buisson Saint-Louis*

POUR LES ADULTES

GYMNASTIQUE > 40€

de 19h00 à 20h30, à l'Espace Jemmapes

DANSE CLASSIQUE, ADULTES (à partir de 16 ans) > 53€

de 19h00 à 21h00, à l'Espace Jemmapes

KARATÉ > 32€

de 19h00 à 20h30, au gymnase Buisson Saint-Louis*

DU LUNDI 27 AOÛT AU VENDREDI 31 AOÛT

POUR LES JEUNES - 7 À 16 ANS

COMÉDIE MUSICALE > 82€84

de 10h00 à 17h00, à l'Espace Jemmapes

KARATE > 21€80

de 17h00 à 19h00, au gymnase Buisson Saint-Louis*

POUR LES ADULTES

KARATÉ > 40€

de 19h00 à 20h30, au gymnase Buisson Saint-Louis*

STAGES EXCEPTIONNELS

"DE L'OREILLE À LA VOIX"

Dimanche 1er juillet, de 10h à 17h
Centre Jean VERDIER

Travail approfondi sur la perception du son (écoute spectrale), et la relation oreille-corps-voix, appliqué à la pratique vocale et chorale. Pour chanteurs, choristes et chefs de chœurs. Animé par **Daïnouri Choque**.

Tarif : 45 € + 2 € de frais d'inscription.

"DONNE-MOI LA MAIN"

Du 16 au 20 juillet, de 10h30 à 12h30
Espace Jemmapes

Un cycle de 5 ateliers de danse parents enfants (à partir de 3 ans) par la **Cie Abel**. Un temps de danse privilégié avec son enfant, accompagné par une chorégraphe. Une invitation à... découvrir, jouer, inventer différentes façons d'être, bouger ensemble, par la complicité d'un regard... d'une main... porté par les élans du corps...

(les familles sont invitées à s'inscrire sur la globalité de la semaine)

GRATUIT. Inscription auprès de : cie.abel@free.fr.

Une initiative de la Cie Abel - avec Evelyne Le Pollotec, danseuse et chorégraphe - Projet financé par la Ville de Paris - la DRAC Ile-de-France - la CGET.



Des moments pour échanger, des ateliers créatifs (couture, jardinage, bricolage, jouer en famille), des ateliers informatiques et des sorties en groupe...
Les mercredis, jeudis et samedis après-midis
Calendrier précis à consulter sur www.crl10.net

JEUDIS BAMBINS

Des jeux d'éveil des tout-petits, pour les bébés et les enfants de 0 à 4 ans accompagnés d'un parent ou d'un accompagnateur, avec parfois la présence d'une auxiliaire de puéricultrice.

JEUDIS "NUMERIQUES"

Ouvert aux débutants et intermédiaires. Atelier informatique parents-enfants. Prise en main ou accès au droit (vos démarches) selon vos besoins. Accompagnement sur-mesure par un animateur ad-hoc.

MERCREDIS CRÉATIFS

Pour passer un moment agréable et ludique en famille dans une atmosphère conviviale autour d'ateliers "Astuces & Bricolages", Atelier Gouache (inspiré des ateliers Arno Stern), "Les Petits Botanistes"...
Avec vos enfants, venez expérimenter, observer et vous faire plaisir !

DIALOGUES & PARTAGES

Un temps d'échange réservé aux parents. Les enfants présents sont pris en charge au centre d'animation de la Grange aux Belles et reviennent partager le goûter.
Atelier animé par un professionnel de l'enfance avec une orientation "communication positive / parentalité bienveillante".
Les parents peuvent aussi s'organiser entre eux en autonomie pour constituer leur propre groupe de parole.



"Les Petits Poètes", Local Asso CRL10,
Quartier de la Grange aux Belles,
16, rue Boy Zelenski, 75010 PARIS

Contact : 06 67 27 21 55
lespetitspoetes@crl10.net

LE PROGRAMME

MERCREDI 6 JUIN > 15H00 - 17H30

Les Petits Scientifiques - Avec "Les Petits Zinzinc" pour les 3 ans & plus

JEUDI 7 JUIN > 10H00 - 12H30

Jeudis Bambins (Espace jeux, 0 - 3/4 ans)

DIMANCHE 10 JUIN > 12H00 - 20H00

Fête de quartier Grange aux Belles

MERCREDI 13 JUIN > 15H00 - 18H00

Sortie Familles - Musée en herbe & Atelier Frida Khalo

JEUDI 14 JUIN > 10H00 - 12H30

Jeudis Bambins (Espace jeux, 0 - 3/4 ans)

VENDREDI 15 JUIN > 10H00 - 12H30

Pères-Fils Pep's / Match Futsal (11-18 ans)

SAMEDI 16 JUIN > 15H00 - 18H00

Dialogues & Partages - "Ados mode d'emploi" (Corinne Cioffi)

LUNDI 18 JUIN > 20H00 - 22H00

Pères-Fils Pep's / projection match Angleterre - Tunisie

MERCREDI 20 JUIN > 14H00 - 18H00

Atelier "Petits Botanistes" & goûter sur l'herbe (Jardin des Poètes)

JEUDI 21 JUIN > 10H00 - 12H30

Jeudis Bambins - "Langage des signes avec bébé" avec Maud

SAMEDI 23 JUIN > 10H30 - 12H30

Atelier danse parents-enfants par la Cie ABEL

SAMEDI 23 JUIN > 12H30 - 17H30

Pic-nic, Pocket théâtre & Recueil de paroles "L'égalité" avec la Cie Avril Enchanté (Jardin des Poètes)...

LUNDI 25 JUIN > 14H00 - 16H00

Atelier "Beauté des mains" by Nada
Animation sophrologie

MARDI 26 JUIN > 19H00 - 21H00

Atelier Gouache parents enfants (à partir de 4 ans)

MERCREDI 27 JUIN > 15H00 - 18H00

Portes ouvertes Escale : atelier photo et rencontres "Petit-philo".

JEUDI 28 JUIN > 10H00 - 12H30

Jeudis Bambins (Espace jeux, 0 - 3/4 ans)

SAMEDI 30 JUIN > 15H00 - 17H00

Rencontres Landon* - "Développement psychomoteur de l'enfant"

ACTIVITÉS GRATUITES

avec le soutien de la CAF



L'AGENDA JUIN 2018

SAMEDI 2

19h45 : Finale du Tremplin / Espace Jemmapes

DIMANCHE 3

15h30-19h : Lancement du festival En Scène / Péniche Le Barboteur - Espace Jemmapes

MARDI 5

17h30 : Les Brèves / Grange aux Belles

MERCREDI 6

14h-18h : La vie de Château / Château-Landon

JEUDI 7

19h-21h : Vernissage "Les Kolbars" / Grange aux Belles

DIMANCHE 10

12h-19h : Fête du quartier Grange aux Belles / Place Robert Desnos

15h-19h : Journée du théâtre d'objets / Espace Jemmapes

MARDI 12

17h30 : Les Brèves / Grange aux Belles

MERCREDI 13

14h-18h : La vie de Château / Château-Landon

DIMANCHE 17

9h : Balade culturelle Fontainebleau / Rendez-vous au centre Jean Verdier

MARDI 19

17h30 : Les Brèves / Grange aux Belles

MERCREDI 20

14h-18h : La vie de Château / Château-Landon

DIMANCHE 24

14h-20h : Voix sur Berges / Berges du Canal Saint-Martin

MARDI 26

17h30 : Les Brèves / Grange aux Belles

MERCREDI 27

14h-18h : La vie de Château / Château-Landon

JEUDI 28

19h30 : Vernissage exposition "Rebondir" / Immix Galerie - Espace Jemmapes

A VENIR EN JUILLET :

DIMANCHE 8 JUILLET

13h : Block Party du 10^{ème} / Jardin Villemin

INSCRIPTIONS 2018-2019

De manière à assurer la cohérence du parcours pédagogique de chacun, le CRL10 donne à ses usagers actuels un accès privilégié à la réinscription.

Chacun pourra donc se réinscrire à son activité actuelle **du 11 au 27 juin 2018**.

Les nouvelles inscriptions à nos activités annuelles pour la saison 2018-2019 commenceront

À PARTIR DU LUNDI 2 JUILLET 2018.

NOUVEAUTÉ 2018 : LES INSCRIPTIONS VOUS SONT PROPOSÉES EN LIGNE.

Une information complète et la méthode pour s'inscrire en ligne seront envoyées par e-mail à tous les usagers.

Pour toute question, veuillez contacter : assistance@crl10.net

WWW.CRL10.NET

CHÂTEAU LANDON

31 rue de Château Landon
75010 Paris
Contacts Tél. : 01 46 07 84 12
information-cl@asso-crl10.net

HORAIRES D'ACCUEIL

Lundi : 13h00 à 20h00
Mardi et vendredi : 11h30 à 20h00
Mercredi et Jeudi : 10h à 20h00
Samedi : 10h à 13h puis 14h30 à 17h30

Accès Métro : Louis Blanc ou Stalin-grad Bus : 46

GRANGE AUX BELLES

55 rue de la Grange aux Belles
75010 Paris
Accès piéton : 6, rue Boy Zelenski par la rue des Écluses Saint-Martin
Contacts Tél. : 01 42 03 40 78
information-gab@asso-crl10.net

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 9h45 à 20h00
Samedi de 10h00 à 17h00
Attention : Jeudi, fermeture au public entre 14h00 et 16h30

Accès Métro : Colonel Fabien
Bus : 46 ou 75

ESPACE JEMMAPES

116 quai de Jemmapes
75010 Paris
Contacts Tél. : 01 48 03 33 22
information-eg@asso-crl10.net

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 9h00 à 22h30
Samedi de 13h00 à 22h30

Accès Métro : Jacques Bonsergent ou Gare de l'Est

JEAN VERDIER

11 rue de Lancry
75010 Paris
Contacts Tél. : 01 42 03 00 47
information-jv@asso-crl10.net

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 10h à 22h.
Samedi de 10h00 à 13h00 et de 14h00 à 17h00

Accès Métro : République ou Jacques Bonsergent

Pour vous inscrire aux courriels informatifs du CRL10 contact : frantz.guehl@crl10.net